

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

A/39/668
S/16828

16 November 1984

RUSSIAN

ORIGINAL: SPANISH/ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Тридцать девятая сессия
Пункт 25 повестки дня
ПОЛОЖЕНИЕ В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АМЕРИКЕ:
УГРОЗА МЕЖДУНАРОДНОМУ МИРУ И
БЕЗОПАСНОСТИ И МИРНЫЕ
ИНИЦИАТИВЫ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Тридцать девятый год

Письмо Постоянного представителя Никарагуа при Организации
Объединенных Наций от 15 ноября 1984 года на имя
Генерального секретаря

7 сентября 1984 года в ходе седьмого совместного совещания министров иностранных дел Контадорской группы с министрами иностранных дел центральноамериканских стран, состоявшегося в городе Панама, Контадорская группа передала центральноамериканским странам "Контадорский акт мира и сотрудничества в Центральной Америке" от 7 сентября 1984 года.

Тогда министры выразили мнение, что перед лицом нависшей угрозы миру "необходимо, чтобы правительства стран региона ускорили процесс принятия содержащихся в Контадорском акте юридических обязательств" и что "необходимо, чтобы другие правительства, имеющие интересы в этом регионе и связи с ним, уважали свободное определение центральноамериканских народов и недвусмысленно высказались за замену политики с позиции силы процессом политических переговоров". Они также заявили о своем намерении информировать международные организации "об успехах, достигнутых на этом важном этапе, завершающемся передачей пересмотренного текста Акта".

Стремясь сделать все возможное для изыскания мирных путей решения опасного положения и учитывая, что, как заявили министры иностранных дел Контадорской группы в своем письме от 7 сентября текущего года на имя глав государств Центральной Америки, Акт от этого же числа "отражает замечания и комментарии, высказанные в отношении проекта пятью центральноамериканскими правительствами", и что "этот последний текст является результатом интенсивного

процесса консультаций и широкого обмена мнениями со всеми центральноамериканскими правительствами", правительство Никарагуа своевременно объявило (см. S/16756, приложение) о своем решении "полностью принять и немедленно и без всяких изменений подписать представленный Контадорской группой пересмотренный текст Акта от 7 сентября с.г. ради обеспечения мира и безопасности всех центральноамериканских народов".

25 сентября текущего года министры иностранных дел Контадорской группы собрались в Нью-Йорке, чтобы вручить Вашему Превосходительству этот важный документ и просить издать его в качестве приложения к докладу о положении в Центральной Америке, который Вы, Ваше Превосходительство, должны представить как Генеральной Ассамблее, так и Совету Безопасности. "Контадорский акт мира и сотрудничества в Центральной Америке" от 7 сентября, действительно, издан в качестве приложения к документу A/39/562-S/16775 от 9 октября 1984 года.

С чувством недоумения и удивления мы узнали об издании в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 25 повестки дня документа A/39/630, к которому прилагается так называемый "Контадорский акт мира и сотрудничества в Центральной Америке: вариант, пересмотренный в ходе совещания министров иностранных дел стран Центральной Америки".

В связи с этим мое правительство считает крайне важным пояснить международному сообществу следующее:

1) Документ, прилагаемый к письму представителей Гондураса, Коста-Рики и Сальвадора при Организации Объединенных Наций от 30 октября (A/39/630), не является Актом Контадорской группы, поскольку существует только один Контадорский акт - от 7 сентября 1984 года, в отношении которого наше правительство уже изложило свое мнение. Упомянутый вариант также не является документом, пересмотренным на каком-либо совещании министров иностранных дел Центральной Америки. Если представители Гондураса, Коста-Рики и Сальвадора имеют в виду совещание, которое провели их министры иностранных дел 20 октября 1984 года в Тегусигальпе (Гондурас), то необходимо пояснить, что его вряд ли можно расценивать как совещание министров иностранных дел Центральной Америки, поскольку министры иностранных дел Гватемалы и Никарагуа не участвовали в этом совещании, в силу чего заключительный документ Гватемалой не подписан. Никарагуа считает неприемлемой идею проведения совещаний вне рамок Контадорской группы, а также за пределами или вопреки процессу, осуществляемому этой группой стран.

2) Если намерение представителей Гондураса, Коста-Рики и Сальвадора состояло в том, чтобы изложить замечания своих соответствующих правительств в отношении Контадорского акта мира и сотрудничества в Центральной Америке от 7 сентября 1984 года, то такое намерение вовсе несовместимо с использованной процедурой, в ходе которой упомянутые страны присвоили себе функции, относящиеся к компетенции лишь стран Контадорской группы, и право представительства, которым обладают только пять центральноамериканских стран вместе взятые,

3) Что касается существа поправок, представленных правительствами Гондураса, Коста-Рики и Сальвадора, то мое правительство своевременно и ясно изложило свою позицию в заявлении, которое было опубликовано в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности (см. A/39/629-S/16815, приложение). В этой связи мы хотели бы вновь заявить, что такие поправки "фактически означают отказ от предложения Контадорской группы, вплоть до полного непризнания соглашений, достигнутых ранее на основе консенсуса", а также "являются отражением замечаний правительства Соединенных Штатов и следствием политики США, направленной на то, чтобы извратить содержание или воспрепятствовать подписанию Акта, представленного Контадорской группой 7 сентября текущего года". Справедливость этой последней оценки была подтверждена наличием "секретного" документа Совета национальной безопасности Соединенных Штатов Америки, опубликованного в газете "Вашингтон пост" за 6 ноября, статью из которой мы прилагаем к настоящему письму.

4) В столь критический для мира в центральноамериканском регионе момент мы считаем необходимым вновь заявить о своей полной поддержке мирной инициативы стран Контадорской группы и вместе с тем обращаемся с призывом к правительству Соединенных Штатов Америки прекратить свои маневры, имеющие целью бойкотировать достижение путем переговоров мирного урегулирования проблем Центральной Америки и, в соответствии со своими устными заявлениями, поддержать скорейшее подписание и ратификацию Акта от 7 сентября 1984 года.

Буду признателен Вашему Превосходительству за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 25 повестки дня и документа Совета Безопасности.

Хавьер ЧАМОРРО МОРА
Посол
Постоянный представитель Никарагуа
при Организации Объединенных Наций

Статья из газеты "Вашингтон пост" за вторник, 6 ноября
1984 года

Document Describes How U.S. 'Blocked' A Contadora Treaty

By Alma Guillermoprieto
and David Hoffman
Washington Post Staff Writers

The Reagan administration believes it has "effectively blocked" what it views as an "unsatisfactory" regional peace settlement in Central America, according to a secret background paper prepared for a National Security Council meeting last Tuesday that the president attended.

The paper also outlines a wide-ranging plan to convince Americans and the rest of the world that Sunday's Nicaraguan elections were a "sham," promoting this view through U.S. embassies, politicians, labor organizations, non-government experts, and public reports.

The briefing paper, marked "secret/sensitive," was obtained by The Washington Post from governmental sources. It provides a detailed look at the administration's approach to the Sandinista government just days before elections in Nicaragua and the United States.

It is not known whether all the items in the briefing paper were discussed. Secretary of State George P. Shultz and Assistant Secretary for Inter-America Affairs Langhorne A. Motley also attended what was described by officials yesterday as a "briefing."

The paper discussed the administration's approach to the draft version of the Contadora peace treaty that was completed Sept. 7. It was negotiated by the foreign ministers of Mexico, Panama, Colombia and Venezuela, who first met for the purpose in 1982 on the small Panamanian island of Contadora.

The treaty's principal thrust is to reduce foreign military influence, establish mechanisms for arms control, and prevent the Central American countries from making or sponsoring war on each other.

On Sept. 21, Nicaragua unexpectedly announced it would sign the 55-page draft treaty. The Rea-

Paper Details Anti-Managua Effort

LATIN, From A1

gan administration had not publicly criticized it up to that point.

Since the Sandinistas announced their willingness to sign it, three countries—Honduras, El Salvador and Costa Rica—reversed their previous position of support for the treaty and, along with the United States, sought extensive modifications in the draft to improve verification and execution mechanisms.

The paper declares: "We have effectively blocked Contadora Group efforts to impose a second

draft of a revised Contadora Act. Following intensive U.S. consultations with El Salvador, Honduras and Costa Rica, the Central American [sic] submitted a counterdraft to the Contadora states on Oct. 20, 1984 . . . [that] shifts concern within Contadora to a document broadly consistent with U.S. interests."

The United States repeatedly has portrayed the decision by Central American countries not to approve the initial draft treaty as one made independently by those countries, despite consultations.

The briefing paper expresses concern that a fourth Central American country, Guatemala, has been reluctant to back its three neighbors in seeking changes in the treaty. "We will continue to exert strong pressure on Guatemala to support the basic Core Four position," the paper says. The "uncertain support" of Guatemala is "a continuing problem," it adds. "Core Four" refers to Guatemala, Honduras, El Salvador and Costa Rica.

Mexico has been the most insistent promoter of signing the Sept. 7 version of the Contadora treaty. The briefing paper notes that Gua-

temala, because of its problems with guerrilla insurgency along the Mexican border, is seeking closer ties to Mexico, providing a "strong incentive" for Guatemala to lean toward the Mexican view.

But the paper concludes in a summary: "We have trumped the latest Nicaraguan/Mexican efforts to rush signature of an unsatisfactory Contadora agreement, and the initiative is now with the Core Four, although the situation remains fluid and requires careful management."

The paper notes that the administration recently has had "mixed" success in dealing with Nicaragua. "Congressional failure to fund the armed opposition is a serious loss, but our handling of the Nicaraguan

election issue and Sandinista mistakes have shifted opinion against the sham elections," it says.

This was the administration line before and after the election. But the paper outlines ways in which this view should be promoted throughout the world.

It calls for encouraging "sympathetic American intellectuals and academics," "U.S. labor" and "selected U.S. political figures" to lobby their counterparts in Europe and Latin America, seeking critical statements about the election.

Another proposal was for the United States to use "selected embassies" in Europe and the Western Hemisphere to promote administration views.

"Embassy Bonn will approach [West German ex-chancellor] Willy Brandt to determine if he plans to make any public statements" on the election following the withdrawal of a key opposition party.

That withdrawal "has now left the Sandinistas holding a near worthless hand," the paper says.

The document also refers to the bilateral U.S.-Nicaraguan talks hosted by Mexico. At the 6th round, held in September, the U.S. side "tabled" a comprehensive statement by Nicaragua, the background paper says, adding that the Sandinistas have adopted the Sept. 7 version of the Contadora treaty as their negotiating position vis-a-vis the United States as well.